



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra



Federal Department of Justice and Police FDJP
State Secretariat for Migration SEM

سفر های غیر قانونی



سفر های غیر قانونی

ناشر:

Crisis Response and Policy Centre

office@crpc.rs

Photo by Samuel Silitonga from Pexels

مترجم: الکساندر دراگوچ

تولید این نشریه توسط دولت سوئیس حمایت می شود. این نشریه لزوماً
نمایانگر دیدگاههای رسمی دولت سوئیس نمی باشد

این بروشور براساس نتایج CRPC جمع آوری شده که از طریق پروژه آسیب
پذیری مهاجران در سفر های غیر قانونی به دست آمده و با حمایت
دبیرخانه امور خارجه سوئیس (SEM) تهیه شده است. حقوق مهاجران غیر
قانونی در این مقاله با قطعنامه 1509 (2006) تعیین شده است: حقوق
بشر مهاجران غیر قانونی قابل دسترسی در لینک زیر می باشد:

[http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-XML2HTML-
en.asp?fileid=17456](http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-XML2HTML-en.asp?fileid=17456)

بلغراد 2019

سفر های غیر قانونی

همه شما که تاکنون سفر کرده اید ، می دانید این سفر چقدر خطرناک و دشوار است. گاهی به خاطر کسانی که دوستشان داریم بسیار ناامیدیم و آماده ایم تا زندگی خود را به خطر بیندازیم اما برای تصمیم گیری درست، باید تمام اطلاعات لازم را در مورد موقعیت و گزینه های خود داشته باشیم.

*

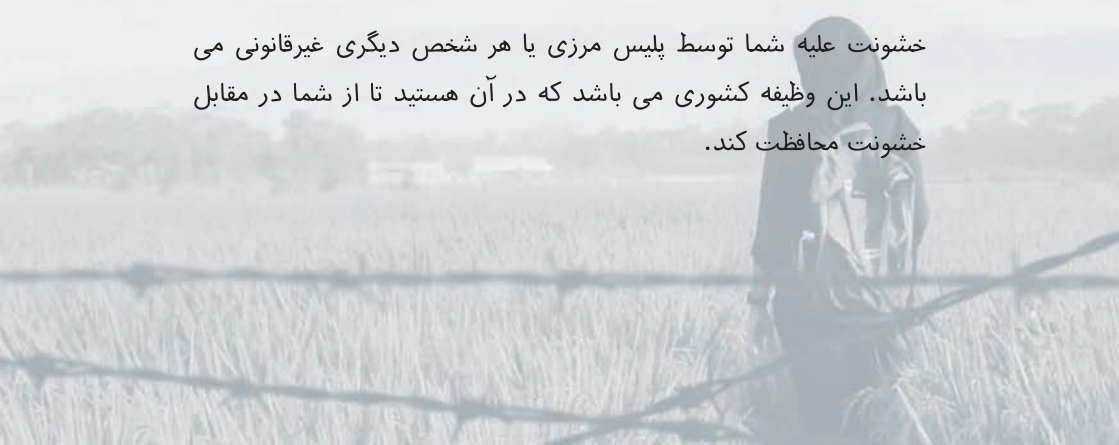
وقتی به کشوری سفر می کنید بدون داشتن مدارک معتبر مسافرتی و مجوز ورود ، اقامت یا کار در آن کشور، شما بعنوان یک مهاجر غیر قانونی به حساب می آید.

ممکن است که در برخی شرایط مردم احساس کنند چاره ای ندارند جز ورود به کشور دیگری بدون مجوز. این کار قانونی نیست ، اما به معنای این نیست که شما یک مجرم می باشید

گروه یا شخص نباید بدون بررسی دقیق مشکلات آنها از مرز برگردانده شوند. این کار ممنوع می باشد.

هیچ کس حق ندارد شما را وادار به امضای مدرکی کند که شما می خواهید به درخواست به کشور خودتان برگردید.

خشونت علیه شما توسط پلیس مرزی یا هر شخص دیگری غیرقانونی می باشد. این وظیفه کشوری می باشد که در آن هستید تا از شما در مقابل خشونت محافظت کند.



اگر خشونت شدید توسط مقام های دولتی اعمال گردد، می تواند بعنوان شکنجه محسوب شود، مثل وارد کردن شوک الکتریکی یا رها سازی سگ ها برای حمله به شما. همچنین شما می توانید مورد رفتارهای تحقیرآمیز و پامال شدن حقتان ، همچون توهین و یا پاشیدن الکل به سر و روی شما باشید.

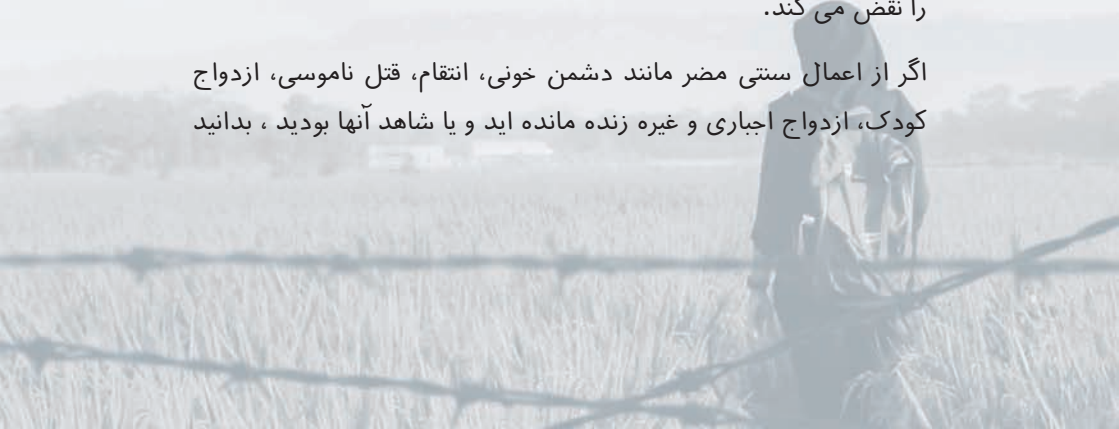
زندگی طولانی مدت در کشوری بدون هیچگونه موقعیت قانونی می تواند به این معنی باشد که بهره برداری، سوءاستفاده و حتی باج خواهی از شما با تهدیدهای مختلف برای جنایتکاران آسانتر می باشد.

اگر مجبور به کار و یا کار غیررسمی و بدون دریافت حقوق منظم و یا کافی باشید، این عمل بعنوان استثمار محسوب می شود، و خلاف قانون می باشد، و شما حق دارید آن را اطلاع دهید.

ممکن است که شما متوجه نشوید که فردی شما را به شخص دیگری فروخته که می تواند شما را به کارهای تحقیرآمیز، خلاف میل شما مجبور کند. این عمل بعنوان قاچاق انسان محسوب می گردد و شما حق دارید مقامات را از این کار آگاه کنید.

اگر در طول سفر اتفاقی بیفتد که به دلیل رنگ پوست، مذهب، ملیت، قومیت، گرایش جنسی شما و غیره با شما بدتر از دیگران رفتار شود، شما حق شکایت دارید زیرا این کار بعنوان تبعیض محسوب می شود و حق شما را نقض می کند.

اگر از اعمال سستی مضر مانند دشمن خونی، انتقام، قتل ناموسی، ازدواج کودک، ازدواج اجباری و غیره زنده مانده اید و یا شاهد آنها بودید ، بدانید



که آنها خلاف قانون می باشند و جز هیچ آداب و روسمی نمی باشند. اگر در مسیر راه برای شما این اتفاق افتاد، حق دارید آن را اطلاع دهید.

اگر کودک هستید و یک فرد بالغ می خواهد با شما سکس داشته باشد ، این عمل خلاف قانون است. شما باید این را اطلاع دهید.

ممکن است افرادی سعی کنند بدون توجه به سن شما به شما حمله جنسی کنند. شما باید این را اطلاع دهید.

هر وقتی که در طول سفر می خواهید به "بازی" بروید ، خطرات زیادی برای زندگی و امنیت شما به وجود می آورید. شما می توانید دزدیده یا ربوده شوید، و حوادث ناگواری اتفاق بیافتد.

در بعضی مناطق میدان های مین وجود دارند که از زمان جنگ باقی مانده و عبور از آنها بسیار خطرناک می باشد.

در جنگل ها حیوانات وحشی و یا گیاهان سمی وجود دارند که می توانند آنها به شما آسیب برسانند.

اگر به "بازی" می روید و سرماخوردگی جزئی دارید، وقتی که روزها در هوای سرد، خسته، گرسنه و تشنه هستید ، می توانید سخت بیمار شوید.

حفظ سلامت شما در هنگام سفر یک چالش می باشد. ممکن است بیماری پوستی مختلفی مثل گال، شپش و غیره داشته باشید که با به اشتراک گذاشتن لباس، پتو و تماس می توانید آنها را به دیگران انتقال دهید.

اگر با یک شی تیز مجروح شده اید و در مکانی کثیف در فضای باز یا جنگلی قرار دارید که در آن هیچ پزشکی برای کمک فوری به شما وجود ندارد، زخم شما می تواند آلوده شود و زندگیتان را در معرض خطر قرار دهد.

به شما باید اجازه داده شود تا برای درمان فوریت های پزشکی را دریافت کنید، صرف نظر از وضعیت قانونی شما در هر مکانی که باشید.

اگر خسته یا بیمار باشید، قاچاقچیان یا گروهی که همراه آن هستید می توانند شما را رها کند. حتی اگر درخواست کمک کنید، رسیدگی به شما زمان زیادی خواهد برد.

سفر با کامیون می تواند بسیار خطرناک باشد. ورود به کامیون های مخصوص حمل مواد شیمیایی یا نفت و یا کامیون های یخچالدار می تواند منجر به مرگ شود. اگر راننده کامیون را پارک کند و برود و افراد داخل آن نتوانند کمک بخواهند، امکان این هست که از گرسنگی و تشنگی بمیرند.

اگر قاچاقچیان افراد زیادی را در ماشین سوار کنند به احتمال زیاد تصادفی اتفاق می افتد که در نتیجه منجر به مرگ سرنشینان خواهد شد.

بالا رفتن از قطارها خطرناک است. قطارها در اروپا با برق کار می کنند و امکان مرگ یا سوختن شما وجود دارد.

عبور از آب خطرناک است. رودخانه ها و دریاچه ها می توانند عمیق بوده ، جریان سریع داشته یا بسیار سرد باشند. قایق ها معمولاً وارونه می شوند زیرا یا افراد زیادی داخل آن وجود دارند، یا اینکه ضعیف ساخته شده اند.

هنگامی وارد کشور جدیدی می شوید، شما حق درخواست پناهندگی دارید، و برگرداندن شما به مکانی که در معرض خطر هستید غیر قانونی است.

در اموری که دولت مطبوع در رابط با شما انجام می دهد، یا هنگامی که از شما خواسته می شود اسنادی را امضا کنید که برایتان معنی آن مشخص نیست، شما حق درخواست از مترجم، مشاور حقوقی و یا وکیل دارید.

اگر کودکی هستید که به تنهایی سفر می کنید، شما حق دارید یک سرپرست قانونی داشته باشید که به نفع شما عمل خواهد کرد.

بازداشت پناهندگان غیر قانونی فقط باید به عنوان آخرین راه حل و آن هم نه بصورت درازمدت انجام شود. در صورت بازداشت، شما حق دارید به زبانی که می فهمید برایتان توضیح دهند، و باید امکان این را داشته باشید تا با هر کسی که می خواهید تماس بگیرید.

در صورت بازداشت، شما باید از مجرمان جدا شوید.

*

قبل از تصمیم گیری خوب فکر کنید. فقط به اطلاعات ارائه شده توسط قاچاقچیان یا خانواده خود تکیه نکنید، بلکه از منابع رسمی اطلاعات استفاده کنید. بعضی افراد ممکن است عمداً بخواهند به شما اطلاعات غیر صحیح بدهند و گمراه تان کنند، و بعضی از آنها اطلاعات نادرست دارند. به نظر می رسد کشورهای ترانزیتی فقط یک قدم از مقصد شما فاصله دارند، اما خطرات زیادی وجود دارد. بعضی اوقات خطرات حتی در کشورهای مقصد در کمین هستند. اگر نتوانید به طور قانونی در آنجا اقامت کنید، در نهایت مجبور به زندگی غیر قانونی هستید. در نهایت این شما هستید که راه زندگی خودتان را انتخاب می کنید، اما یافتن راه حل های قانونی می تواند به شما در بهره بردن از حقوق بیشتر و حمایت بهتر کمک کند. حتی اگر صربستان یا کشورهایی که شما در آنها بصورت ترانزیت بسر می برید، محلی نباشد که شما در نظر دارید، می توانید در آنجا مراحل قانونی را پشت سر گذاشته و به طور معمولی تحت حمایت قانون زندگی کنید.

